

REISHAUER

Reishauer AG
Industriestrasse 36
8304 Wallisellen
Switzerland
CHE-102.169.047 MWST

T +41 44 832 22 11
F +41 44 832 23 90
info@reishauer.com
reishauer.com

Reishauer AG, Industriest. 36, CH-8304 Wallisellen

Shipping address
MAGNA PT SPA
c/o Svevatrans Srl
Sig. De Renzo
Via Dei Gerani 5/7/9
I-70026 MODUGNO

Delivery: 8252183

DHL Express -> Customer No. 960522899
17.11.2023 07:22:37

Delivery note 8252183

Date: 16.11.2023
Our reference: 1238221
Contact person: Tobias Bölle
Telephone: +41 44 832 2675
E-Mail: tobias.boelle@reishauer.com
Our customer: 3343

Your order no.: 4500675424
bernardo.scaramuzzi@magna.com
PO date: 16.11.2023
Incoterms: FCA Wallisellen

Marks	Packing	Size (cm)	Weight net (kg)	Weight gross (kg)
-	carton	35x16x10	3.00	3.30

Pos.	Item no.	Description	Del. Quant
		for REISHAUER gear grinding machine RZ 160 78980	
10	534411.00	Expanding element ø32/36x6.3 Your material description: HYD-M04789 Country of origin: China Customs tariff number: 84836020 Net weight: 0.020 KG	2
20	342027.33	Synchronizing disk HTD z = 58 Country of origin: Germany Customs tariff number: 84839020 Net weight: 2.980 KG	3

35x16x10

HYD-M04789

MAGNA	
Cod.For.	91600635
30 NOV. 2023	
"Ricevuto con riserva di verifica"	
Firma	

5013121499

Ausfuhrliste

Gültigkeit der Zollanmeldung bis: 17.12.2023

Ausfuhrliste**Definitiv**

Zollstelle

GESTELLUNG

17.11.2023, 07:44



23CHEE000752676695,1

Versender:

Reishauer AG
Industriestrasse 36
CH 8304 Wallisellen
Sped-Nr./TIN/UID: CHE102169047

Transporteur:

DHL Express (Schweiz) AG
Pumpwerkstrasse 1
CH 8105 Regensdorf

Empfänger:

MAGNA PT SPA
c/o Svevatrans Srl
Sig. De Renzo
Via Dei Gerani 5/7/9
IT 70026 Modugno

Spediteur:

Reishauer AG
Chirco Marilena
Industriestrasse 36
CH 8304 Wallisellen
Sped-Nr./TIN/UID: CHE102169047
Anmeld. Nr.: 67667

Positionen: 2
Packstücke: 1
Rohmasse gesamt: 3.300
Bestimmungsland: IT

☐ Transfer Transitsystem☐ Security

Transport (Verkehrszweig, Typ, Land, Kennzeichen): Luftverkehr, ---, ---, ---

MWST-Nr.: CHE102169047 MWST

Rechnungswährung: Euro (EUR)

Incoterms: FCA

1 (1)**Zahnräder Stückgewicht bis 100 kg****8483.9020 000**

☒ Handelswaren Eigenmasse: 2.980 Rohmasse: 3.278 Stat. Wert: 761

Veranlagungstyp:

Normalveranlagung

Packstücke (Art, Anzahl, Nummer):

Packung/Packstück, 1, Nr 1 - 1

Bewilligungspflichtcode: bewilligungsfrei gemäss Deklarant

2 (2)**Spannelement****8483.6020 000**

☒ Handelswaren Eigenmasse: 0.020 Rohmasse: 0.022 Stat. Wert: 38

Veranlagungstyp:

Normalveranlagung

Packstücke (Art, Anzahl, Nummer):

Packung/Packstück, 0, Nr 1 - 1

Bewilligungspflichtcode: bewilligungsfrei gemäss Deklarant

Zollanmeldungsnummer: 23CHEE000752676695

Zugangscode: jv0gwe4Lbo0XZyaP

Bezug der elektronischen Veranlagungsverfügung

Unter dem Link <https://e-dec-web.ezv.admin.ch/edecZugangscodeGui> können Sie die elektronische Veranlagungsverfügung herunterladen. Sie benötigen dazu die vorstehend erwähnte Zollanmeldungsnummer und den Zugangscode.



IT AEOF 21 1862

DOCUMENTO DI TRASPORTO

MITTENTE/ABSENDER/SENDER

SVEVATRANS SRL
via dei Gerani 5-9
I- 70026 Modugno (Ba) , ITALIA
P.iva 05858940728
Dep.Iva aut.ITCWP1T018000-2019-YFJ51303

DESTINATARIO/EMPFAENGER/RECEIVER

MAGNA PT SPA
via Dei Ciclamini 4
I-70026 Modugno (BA) ITALIA
P.iva 04886850728
Dep.iva aut. 2690 del 16.01.2018

DATA DI RITIRO

30/11/2023

N° PROGRESSIVO

1167/2023

TRASPORTO A MEZZO

vettore

CAUSALE DEL TRASPORTO

trasf. da DEP. IVA Sveva
a DEP.IVA Magna PT SpA

DESCRIZIONE DEI BENI

CODICE MERCI

8466936000

Descrizione

parti di supporti per cuscinetti a rotolamento

0

Quantità

1

P/LORDO KG

3,10

P/NETTO KG

2,98

Trasferimento dei beni in altro deposito Iva ai sensi dell' art. 50-bis, co. 4, lett. i

merce introdotta in deposito iva al numero : 1167 del 29/11/2023

documento di arrivo: 23ITQVN4TUV27476R0

documento di estrazione: 121/magna/2023 del 29/11/2023 valore merce: 949,14 €

Aspetto esteriore dei beni

A VISTA

N° colli

1

Data e ora trasporto

30/11/23 10:48

Vettore

Annotazioni

Firma Conducente

Svevatrans
via dei Gerani 5
70026 Modugno (Ba)

fattura fornitore

9309398

Firma Destinatario



DESTINATARIO		DESTINAZIONE	
MAGNA PT SPA via Dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (BA) ITALIA P.iva 04886850728		MAGNA PT SPA via Dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (BA) ITALIA P.iva 04886850728	
DATA	AUTOFATTURA		
29/11/2023	121/magna/2023		

DESCRIZIONE DEI BENI

CODICE	Descrizione	importo	iva
	AUTOFATTURA: 121/magna/2023 del 29/11/2023 DESCRIZIONE: parti di supporti per cuscinetti a rotolamento COLLI: 1 KG LORDI: 3,100 KG NETTI: 2,980 TARGA XA 538X ORIGINE: Switzerland FATT. COMMERCIALE: 23ITQVN4TUV27476R0 FORNITORE: reishauer VALORE MERCE: - 949,14 € autofattura emessa ai sensi dell'art.50 bis co. 6 del dl 331/93 estrazione di beni di orig. extra UE da Dep.Iva Svevatrans srl- via dei Gerani 9 70026 Modugno (autorizzazione n°ITCWPIT018000-2019-YF51303) aut.ne diresup alla gestione diretta c/s prot.57/ru dd. 16/01/2020 dichiar. ima reg. 4 MRN 23ITQVN4TUV27476R0		
	SVEVATRANS SRL - P.IVA: 05858940728 V'a dei Gerani, 5 - 70026 MODUGNO (BA) Tel.: 080/538.25.26 - E-mail: lorenzo.derenzo@svevatrans.it DEP. FISCALE IVA (EX LEGGE ART. 50 BIS DL 331/93 - C. 1 LETTERA 8 CONVERT. IN LEGGE 427/93) DEPOSITO PRIV. TIPO C AUT.: ITCWPIT018000-2019YFJ51303 MERCE INTRODotta IN DEPOSITO DOGANALE FISCALE IVA REGISTRATA AL N° 1161 DEL 29/11/23		
	SVEVATRANS s.r.l. Sede legale: Via Dante, 24 I-39042 Bressanone (BZ) Sede operativa: Via dei Gerani, 5 I-70026 Modugno (BA) P. IVA: 05858940728 Isc. Albo Autotrasp. BZT 21536		
aliquota Iva	22%	imponibile	imposta

Pagamento: rimessa diretta			
		tot. Imponib.	777,98 €
		tot. iva	171,16 €
		tot. Docum.	949,14 €

Magna PT S.p.A.	Cap.Soc.: EUR 25.850.000,00	EUR: BNL-Banca Nazionale del Lavoro SpA
a socio unico	I.v.R. Imprese di Bari	IBAN EUR: IT94 V010 0504 0000 0000 0007 855
Via dei Ciclamini 4	C.F. e P.IVA 04886850728	BIC EUR: BNLIITRR 12
I-70026 Modugno (Bari)	REA 339886	USD: Bank of America N.A.
Tel. 080 - 5 85 81 11	www.magna.com	IBAN USD: GB64 BOFA 1650 5071 1710 20
Fax 080 - 5 85 82 04		BIC USD: BOFAGB22
Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH Subject to the activity of the direction and of		
Magna Powertrain GmbH		

REISHAUER

Reishauer AG
Industriestrasse 36
8304 Wallisellen
Switzerland
CHE-102.169.047 MWST

T +41 44 832 22 11
F +41 44 832 23 90
info@reishauer.com
reishauer.com

Christmas and New Year holidays
Closed from 21st December 2023 to 2nd
January 2024

Invoice address
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO

SVEVATRANS SRL - P.IVA: 05858940728
Via dei Gerani, 5 - 70026 MODUGNO (BA)
Tel.: 080/538.25.26 - E-mail: lorenzo.derenzo@svevatrans.it
DEP. FISCALE IVA (EX LEGGE ART. 50 BIS DL 331/93 - C. 1
LETTERA 8 CONVERT. IN LEGGE 427/93)
DEPOSITO PRIV. TIPO C AUT.: ITCWPIT018000-2019YFJ51303
MERCE INTRODotta IN DEPOSITO DOGANALE FISCALE IVA

Shipping address
MAGNA PT SPA
c/o Svevatrans Srl
Sig. De Renzo
Via Dei Gerani 5/7/9
I-70026 MODUGNO

REGISTRATA AL N° 167 DEL 20/11/23

Invoice 9309398
Invoice date: 17.11.2023
Our reference: 1238221
Delivery: 8252183
Delivery date: 16.11.2023
Contact person: Marilena Chirco
Telephone: +41 44 832 2334
E-Mail: marilena.chirco@reishauer.com
Our customer: 3343

Your order no.: 4500675424
bernardo.scaramuzzi@magna.com
PO date: 16.11.2023
Your supplier no.: 91000635
Incoterms: FCA Wallisellen
Payment: payable net on the 25th of the
following month

Marks	Packing	Size (cm)	Weight net (kg)	Weight gross (kg)
-	carton	35x16x10	3.00	3.30

Pos.	Item no.	Quant.	Description	Unit Price EUR	Amount EUR
			for REISHAUER gear grinding machine RZ 160 78980		
10	534411.00	2	Expanding element ø32/36x6.3 Your material description: HYD-M04789 Country of origin: China Preference: NO Customs tariff number: 84836020 Net weight: 0.020 KG	19.20	38.40
20	342027.33	3	Synchronizing disk HTD z = 58 Country of origin: Germany Preference: YES Customs tariff number: 84839020 Net weight: 2.980 KG	256.00	768.00

Bank: CREDIT SUISSE, CH-8070 Zürich / Switzerland

SWIFT: CRES CH ZZ 80A Account no. 404777-92-9
IBAN: CH57 0483 5040 4777 9200 9

**Invoice 9309398**

17.11.2023

Page 2 of 2

Invoice address | IT-70026 Modugno

Total amount gross	806.40
Discount	-56.45
Total positions netto	749.95
Packing	9.00
Total amount net	EUR 758.95

Delivery cond.:

DHL Express --> Customer No. 960522899

Declaration of origin

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No 7135) declares that, except where otherwise clearly indicated (see column Description), these products are of preferential origin.

Payment information

Please quote our invoice number 9309398 with your payment and send your payment advice to accounting@reishauer.com.

SVEVATRANS SRL - P.IVA: 05858940728
Via dei Gerani, 5 - 70026 MODUGNO (BA)
Tel.: 080/538.25.26 - E-mail: lorenzo.derenzo@svetrans.it
DEP. FISCALE IVA (EX LEGGE ART. 50 BIS DL 331/93 - C. 1
LETTERA B CONVERT. IN LEGGE 427/93)
DEPOSITO PRIV. TIPO C AUT.: ITCWPIT018000-2019YFJ51303
MERCE INTRODotta IN DEPOSITO DOGANALE FISCALE IVA
REGISTRATA AL N° DEL 28/11/23

DATI TRASMESSI ALLA DOGANA IN H1

TRASMESSI DA
BRUNO MILELLA & C SRL

2 Speditore/Esportatore N. CH0
REISHAUER AG
INDUSTRIESTRASSE 36
8304 WALLISELLEN - SWITZERLAND (CH)

p.i. 3,30000 p.n. 3,00000 vs 820,08

8 Importatore N. IT04886850728
MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO (BA)

14 Dichiarante/Rappresentante N. IT07770980725 2
C.A.D. MILELLA SRL
C.SO ANTONIO DE TULLIO, 3
70122 BARI

18 Identità e nazionalità del mezzo di Trasporto all'arrivo
AWB:4708380143 CH 0

21 Identità e nazionalità del mezzo di Trasporto alla frontiera

25 modo di trasp. alla frontiera 4
26 modo di trasp. interno 3

Cod. Ufficio Dichiarazione
IT018100

30 Localizzazione delle merci
100796H-FE

1 DICHIARAZIONE
Altro ICS (S32)

IM

3 Formulari

1 2

5 Articoli

2

4 Dati di Carico

6 Totali dei Colli

1

A UFFICIO DI SPEDIZIONE/ESPORTAZIONE/DESTINATARIO

MRN 23ITQVN4TUV27476R0

7 Numeri di Riferimento

D/325/1/NC

DATA DI ACCETTAZIONE

10 Paese ultima destin.

11 Paese transaz./prod.

12 Elementi del valore

61,13

13 P.A.C

15 Paese di spedizione/esportazione

SVIZZERA

15 C.P. sped./esport.

a CH b

17 C.P. destinaz.

a IT b BA

16 Paese di origine

UNIONE EUROPEA

17 Paese di destinazione

ITALIA

20 Condizioni di consegna

FCA WALLISELLEN

22 Moneta ed importo fatturato

EUR 758,950

23 Tasso di cambio

1,000000

24 Natura della transazione

1 1

31 Colli e designazioni delle merci

Marchi e numeri - N contenitori, Quantità e natura

PACCO ("PACKAGE") 1 VAL.FATT 720,550 EUR
PARTI DI SUPPORTI PER CUSCINETTI
A ROTOLAMENTO

IMMISSIONE IN LIBERA PRATICA SENZA PAGAMENTO IVA AI SENSI ART.50
BIS COMMA 4 LETT.B D.L.331/93. MERCE DESTINATA AD ESSERE
INTRODOTTA NEL DEP.IVA DELLA SVEVATrans SRL (AUTORIZZAZIONE
NR.ITCWPIT018000-2019-YFJ51303).TOT. NOLO € 61,13

32 Articolo

1

33 Codice delle merci

84839020

90

S001

34 Cod.P. d'origine

a EU b

35 Massa Lorda (kg)

3,10000

36 Preferenze

300

37 REGIME

4500

38 Massa Netta (kg)

2,98000

39 Contingenti

40 Dichiarazione sommaria / Documento precedente

23ITQ0B8TUC44056J2

41 Unità supplementari

0,00

42 Prezzo dell'articolo

720,55

43 Cod. M.V.

Codice MS

45 Aggiustamento

0,00

46 Valore statistico

777,98

47 Calcolo delle impostazioni

Tipo	Base imponibile	Aliquota	Importo	MP
A00	777,98	0,0000000	0,00	E
B00	777,98	0,0000000	0,00	G

48 Dilazione di pagamento

ITDPOIT018000-2019-IWJ49272

49 Identificazione del deposito

B Dati contabili

MRN: 23ITQVN4TUV27476R0

DEL 28-11-2023

EUR. 0,00 G

EUR. 1,14 E

CDC : CA

A 93 N. 000153

SCAD. 23-12-2023

Cod.Svincolo : XEII RQ

SVEVATrans SRL - P.IVA: 05800040728

50 Obbligato principale
Via dei Gerani 5 - 70026 MODUGNO (BA)
Tel.: 080/538.25.26 - E-mail: lorenzo.derenzo@svevatrans.it
Firma
DEP. FISCALE IVA (EX LEGGE ART. 50 BIS DL 331/93 - C. 1
LETTERA 8 CONVERT. IN LEGGE 427/93)
DEPOSITO PRIV. TIPO C AUT.: ITCWPIT018000-2019-YFJ51303
MERCE INTRODOTTA IN DEPOSITO DOGANALE FISCALE IVA

51 Uffici di passaggio previsti (e paesi)
Rappresentato da
Luogo e Data

REGISTRATA AL N° 1161 DEL 28/11/23

C UFFICIO DI PARTENZA

DOGANA DI BARI
BARI CENTRALE-018100
N.

MRN:

52 Garanzia

Codice

53 Ufficio di destinazione (e paese)

CONTROLLO DELL'UFFICIO DI DESTINAZIONE
Risultato Dichiarazione considerata conforme

Suggeriti apposti: Numero:

marche:

Termine (data limite):

Firma: DICHIARAZIONE TRASMESSA TELEMATICAMENTE

54 Luogo e data

BARI 28/11/2023

Firma e nome del dichiarante/rappresentante:

C.A.D. MILELLA SRL
RAPPRESENTANZA DIRETTA

4

DATI TRASMESSI ALLA DOGANA IN H1						A UFFICIO DI SPEDIZIONE/ESPORTAZIONE/DESTINATARIO					
2 Speditore/Esportatore N. REISHAUER AG		1 DICHIARAZIONE IM Altro ICS (S32)		3 Formulari 2 2		4 Dati di Carico		 MRN 23ITQVN4TUV27476R0			
31 Colli e designazione delle merci PX VAL.FATT 38,400 EUR INNESTI ED ORGANI DI ACCOPPIAMENTO, COMPRESI I GIUNTI DI ARTICOLAZIONE,DI GHISA,FERRO,ACC IDEM PRIMO SINGOLO	Marchi e numeri - N contenitori, Quantità e natura					32 Articolo N. 2	33 Codice della merci 84836020 90 S001				
							34 Cod.P. d'origine CN		35 Massa Lorda (kg) 0,20000		36 Preferenze 100
							37 REGIME 4500		38 Massa Netta (kg) 0,02000		39 Contingenti
						40 Dichiarazione sommaria / Documento precedente 23ITQ08TUC44056J2					
						41 Unità supplementari 0,00		42 Prezzo dell'articolo 38,40		43 Cod. M.V.	
44 Menzioni speciali/ Documenti presentati/ Certificati ed autorizzazioni	Y023-0 - ITAE0F171352 N741-2023 - CH - 4708380143 - KGM - 0,20000 N380-2023 - CH - 9309398 04AO-2023 - IT - 262853CP/23					Codice MS		45 Aggiustamento 0,000		46 Valore statistico 42,10	
31 Colli e designazione delle merci	Marchi e numeri - N contenitori, Quantità e natura					32 Articolo N.	33 Codice della merci				
							34 Cod.P. d'origine		35 Massa Lorda (kg)		36 Preferenze
							37 REGIME		38 Massa Netta (kg)		39 Contingenti
						40 Dichiarazione sommaria / Documento precedente					
						41 Unità supplementari		42 Prezzo dell'articolo		43 Cod. M.V.	
44 Menzioni speciali/ Documenti presentati/ Certificati ed autorizzazioni						Codice MS		45 Aggiustamento		46 Valore statistico	
31 Colli e designazione delle merci	Marchi e numeri - N contenitori, Quantità e natura					32 Articolo N.	33 Codice della merci				
							34 Cod.P. d'origine		35 Massa Lorda (kg)		36 Preferenze
							37 REGIME		38 Massa Netta (kg)		39 Contingenti
						40 Dichiarazione sommaria / Documento precedente					
						41 Unità supplementari		42 Prezzo dell'articolo		43 Cod. M.V.	
44 Menzioni speciali/ Documenti presentati/ Certificati ed autorizzazioni						Codice MS		45 Aggiustamento		46 Valore statistico	
31 Colli e designazione delle merci	Marchi e numeri - N contenitori, Quantità e natura					32 Articolo N.	33 Codice della merci				
							34 Cod.P. d'origine		35 Massa Lorda (kg)		36 Preferenze
							37 REGIME		38 Massa Netta (kg)		39 Contingenti
						40 Dichiarazione sommaria / Documento precedente					
						41 Unità supplementari		42 Prezzo dell'articolo		43 Cod. M.V.	
44 Menzioni speciali/ Documenti presentati/ Certificati ed autorizzazioni						Codice MS		45 Aggiustamento		46 Valore statistico	
47 Calcolo delle imposizioni	Tipo	Base Imponibile	Alliquota	Importo	MP	Tipo	Base Imponibile	Alliquota	Importo	MP	
	A00	42,10	2,7000000	1,14	E						
	B00	43,24	0,0000000	0,00	G						
	Totale secondo articolo:					Totale terzo articolo:					
	Tipo	Base Imponibile	Alliquota	Importo	MP	Tipo	Importo	MP			
						A00	1,14				
						B00	0,00				
	Totale quarto articolo:					T.L. : 1,14					



AGENZIA

ADM

Riepilogo ai fini contabili della dichiarazione doganale di importazione H1

MRN: 23ITQVN4TUV27476R0

Ver. 0

Generato il: 29/11/2023 13:18:48

Ufficio 018100 - UD BARI SEZIONE OPERATIVA CENTRALE	Data Rett./Ann.	Data Svincolo 29/11/2023
	Data Dichiarazione 29/11/2023	Data Accettazione 29/11/2023
Importo totale fatturato 758.95 EUR	Tasso di cambio 1	Totale Articoli 2
Riepilogo relativo a tutti gli articoli: SI	Elenco Articoli	
Articoli non svincolati:		



23ITQVN4TUV27476R0

Rappresentante Diretto IT07770980725 C.A.D. MILELLA SURL	Rappresentante Fiscale	Importatore IT04886850728 MAGNA PT S.P.A.
--	------------------------	---

Elenco Fatture

Codice	Paese	Anno	Identificativo
N380	CH	2023	9309398

Condizioni di Consegna

FCA IT WALLISELLEN

Liquidazione dazi

Totale Dazi: 1,14

Liquidazione tributi nazionali

Tributo	Imponibile	Aliquota	Importo	Quantità

Totale Tributi: 0,00

Liquidazione IVA

Tributo	Imponibile	Aliquota	Importo	Quantità	Lettera di intenti
B00	821,22	0,00	0,00	0,00	

Totale IVA: 0,00

Ufficio: 018100 - UD BARI SEZIONE OPERATIVA CENTRALE

PROSPETTO DI SVINCOLO



Prospetto di svincolo per 2 di 2 articoli

Informazione mezzo di trasporto

Id Container

Targa Mezzo
AWB:4708380143

Articoli

Num. Articolo	Massa Lorda(Kg)	Codice svincolo - Data
1	3.100	XEIIRQ - 29/11/2023 13:06:33
2	0.200	XEIIRQ - 29/11/2023 13:06:33

SVEVATRANS SRL - P.IVA: 05858940728
Via del Gerani, 5 - 70028 MODUGNO (BA)
Tel.: 080/538.25.26 - E-mail: lorenzo.derenzo@svevatrans.it
DEP. FISCALE IVA (EX LEGGE ART. 50 BIS DL 331/93 - C. 1
LETTERA 8 CONVERT. IN LEGGE 427/93)
DEPOSITO PRIV. TIPO C AUT.: ITCWPIT018000-2019YFJ51303
MERCE INTRODOTTA IN DEPOSITO DOGANALE FISCALE IVA

REGISTRATA AL N° MG7 DEL 29/11/23